

## ERVE AUTANT QUIL A ETE POSSIBLE LES PROPRES PAROLES DE LECRITURE S

25. The City of Brass cccclxxxvii. Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story.. Then the Khalif took him into his especial favour and married him and bestowed largesse on him and lodged him with himself in the palace and made him of the chief of his boon-companions, and indeed he was preferred with him above them and the Khalif advanced him over them all. Now they were ten in number, to wit, El Ijli and Er Recashi and Ibdan and Hassan el Feresdec and El Lauz and Es Seker and Omar et Tertis and Abou Nuwas (34) and Abou Ishac en Nedim and Aboulhusn el Khelia, and by each of them hangeth a story that is told in other than this book. And indeed Aboulhusn became high in honour with the Khalif and favoured above all, so that he sat with him and the Lady Zubeideh bint el Casim and married the latter's treasurers, whose name was Nuzhet el Fuad.. Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses:. When the morning morrowed, he assembled the cadis and judges and assessors and sending for the Magian and the two youths and their mother, questioned them of their case, whereupon the two young men began and said, 'We are the sons of the king Such-an-one and enemies and wicked men got the mastery of our realm; so our father fled forth with us and wandered at a venture, for fear of the enemies.' [And they recounted to him all that had betided them, from beginning to end.] Quoth he, 'Ye tell a marvellous story; but what hath [Fate] done with your father?' 'We know not how fortune dealt with him after our loss,' answered they; and he was silent.. So they all arose and repaired to El Anca, who abode in the Mountain Caf. (248) When she saw them, she rose to them and saluted them, saying, 'O my ladies, may I not be bereaved of you!' Quoth Wekhimeh to her, 'Who is like unto thee, O Anca? Behold, Queen Es Shuhba is come to thee.' So El Anca kissed the queen's feet and lodged them in her palace; whereupon Tuhfeh came up to her and fell to kissing her and saying, 'Never saw I a goodlier than this favour.' Then she set before them somewhat of food and they ate and washed their hands; after which Tuhfeh took the lute and played excellent well; and El Anca also played, and they fell to improvising verses in turns, whilst Tuhfeh embraced El Anca every moment. Quoth Es Shuhba, 'O my sister, each kiss is worth a thousand dinars;' and Tuhfeh answered, 'Indeed, a thousand dinars were little for it.' Whereat El Anca laughed and on the morrow they took leave of her and went away to Meimoun's palace. (249).? ? ? ? a. The First Officer's Story dccccxxx.? ? ? ? h. The Eighth Officer's Story dccccxxv. Now the man who had stolen the clothes and forged a lie against the pious woman, pretending that he was her lover, sickened of a sore sickness, and his people took him up and set out with him to visit the holy woman, and Destiny brought them all together by the way. So they fared on, till they came to the city wherein the man dwelt for whom she had paid a thousand dirhems, to deliver him from torment, and found him about to travel to her, by reason of a sickness that had betided him. So they all fared on together, unknowing that the holy woman was she whom they had so foully wronged, and ceased not going till they came to her city and foregathered at the gates of her palace, to wit, that wherein was the tomb of the king's daughter..? ? ? ? How long shall I anights distracted be for love Of thee? How long th' assaults of grief and woes abide? ? ? ? ? I clipped her (118) in mine arms and straight grew drunken with the scent Of a fresh branch that had been reared in affluence and content.. There was once a man of the drapers, who had a fair wife, and she was curtained (54) and chaste. A certain young man saw her coming forth of the bath and loved her and his heart was occupied with her. So he cast about [to get access to her] with all manner of devices, but availed not to win to her; and when he was weary of endeavour and his patience was exhausted for weariness and his fortitude failed him and he was at an end of his resources against her, he complained of this to an old woman of ill-omen, (55) who promised him to bring about union between him and her. He thanked her for this and promised her all manner of good; and she said to him, "Get thee to her husband and buy of him a turban-cloth of fine linen, and let it be of the goodliest of stuffs." How long will ye admonished be, without avail or heed? iii. 40.. The king gave him leave for this and the vizier betook himself to the queen and said to her, "I am come to thee, on account of a grave reproach, and I would have thee be truthful with me in speech and tell me how came the youth into the sleeping-chamber." Quoth she, "I have no knowledge whatsoever [of it]" and swore to him a solemn oath thereof, whereby he knew that she had no knowledge of the matter and that she was not at fault and said to her, "I will teach thee a device, where- with thou mayst acquit thyself and thy face be whitened before the king." "What is it?" asked she; and he answered, saying, "When the king calleth for thee and questioneth thee of this, say thou to him, 'Yonder youth saw me in the privy-chamber and sent me a message, saying, "I will give thee a hundred jewels, to whose price money

may not avail, so thou wilt suffer me to foregather with thee." I laughed at him who bespoke me with these words and rebuffed him; but he sent again to me, saying, "An thou fall not in with my wishes, I will come one of the nights, drunken, and enter and lie down in the sleeping-chamber, and the king will see me and kill me; so wilt thou be put to shame and thy face will be blackened with him and thine honour abased." Be this thy saying to the king, and I will presently go to him and repeat this to him." Quoth the queen, "And I also will say thus." . . . . . Then get thee gone nor covet that which thou shall ne'er obtain; So shall it be, although the time seem near and the event..Then came her brother to him and said, "O Firouz, an thou wilt not acquaint me with the reason of thine anger against thy wife, come and plead with us before the king." Quoth he, "If ye will have me plead with you, I will do so." So they went to the king and found the cadî sitting with him; whereupon quoth the damsel's brother, "God assist our lord the cadî! I let this man on hire a high-walled garden, with a well in good case and trees laden with fruit; but he beat down its walls and ruined its well and ate its fruits, and now he desireth to return it to me." The cadî turned to Firouz and said to him, "What sayst thou, O youth?" And he answered, "Indeed, I delivered him the garden in the goodliest of case." So the cadî said to the brother, "Hath he delivered thee the garden, as he saith?" And the other replied, "No; but I desire to question him of the reason of his returning it." Quoth the cadî, "What sayst thou, O youth?" And Firouz answered, "I returned it in my own despite, for that I entered it one day and saw the track of the lion; wherefore I feared lest, if I entered it again, the lion should devour me. So that which I did, I did of reverence to him and for fear of him." When King Shah Bekht heard this, he said in himself, "How like is this story to my present case with this vizier, who hath not his like!" Then he bade him depart to his own house and come again at eventide..So, on the morrow, she made her ready and donning the costliest of apparel, adorned herself with the most magnificent of ornaments and the highest of price and stained her hands with henna. Then she let down her tresses upon her shoulders and went forth, walking along with coquettish swimming gait and amorous grace, followed by her slave-girls, till she came to the young merchant's shop and sitting down thereat, under colour of seeking stuffs, saluted him and demanded of him somewhat of merchandise. So he brought out to her various kinds of stuffs and she took them and turned them over, talking with him the while. Then said she to him, "Look at the goodliness of my shape and my symmetry. Seest thou in me any default?" And he answered, "No, O my lady." "Is it lawful," continued she, "in any one that he should slander me and say that I am humpbacked?" Quoth I (and mine a body is of passion all forslain), iii. 81..64. Haroun er Reshid and the Three Girls dcli.The Second Night of the Month.Then, when it was night, she brought her to me, after she had adorned her and perfumed her, and said to her, "Gainsay not this thy lord in aught that he shall seek of thee." When she came to bed with me, I said in myself, "Verily, this damsel (216) is more generous than I!" Then I sent away the slave-girl and drew not nigh unto her, but arose forthright and betaking myself to my wife, lay with her and did away her maidenhead. She straightway conceived by me and accomplishing the time of her pregnancy, gave birth to this dear little daughter; in whom I rejoiced, for that she was lovely to the utterest, and she hath inherited her mother's wit and her father's comeliness..King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..10. The Enchanted Horse ccxlii.?STORY OF THE RICH MAN WHO GAVE HIS FAIR DAUGHTER IN MARRIAGE TO THE POOR OLD MAN..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Hearkening and obedience." When Er Reshid heard this, he waxed exceeding wrath and said, "May God not reunite you twain in gladness!" Then he summoned the headsman, and when he presented himself, he said to him, "Strike off the head of this accursed slave-girl." So Mesrou took her by the hand and [led her away; but], when she came to the door, she turned and said to the Khalif, "O Commander of the Faithful, I conjure thee, by thy fathers and forefathers, give ear unto that I shall say!" Then she improvised and recited the following verses: .?Story of Ilan Shah and Abou Teman..When she had made an end of her song, the Commander of the Faithful said to her, "O damsel, thou art in love." "Yes," answered she. And he said, "With whom?" Quoth she, "With my lord and my master, my love for whom is as the love of the earth for rain, or as the love of the female for the male; and indeed the love of him is mingled with my flesh and my blood and hath entered into the channels of my bones. O Commander of the Faithful, whenas I call him to mind, mine entrails are consumed, for that I have not accomplished my desire of him, and but that I fear to die, without seeing him, I would assuredly kill myself." And he said, "Art thou in my presence and bespeakest me with the like of these words? I will assuredly make thee forget thy lord." .? .? .? .? .? b. The Falcon and the Birds clii.EL ABBAS AND THE KING'S DAUGHTER OF BAGHDAD. (46).Journeyman and the Girl, The, ii. 17..FIROUZ AND HIS WIFE (175).? .? .? .? .? e. King Dadbin and his Viziers cccclv. .? .? .? .? Couched are their limber spears, right long and lithe of point, Keen- ground and polished sheer, amazing wit and brain..Now the old woman had heard from the folk of the lady who gave alms to the sick, and indeed [the news of] her bounties reached both poor and rich; so she arose and bringing out Selim to the door of her house, laid him on a mat and wrapped him in a mantle and sat over against him. Presently, it befell that the charitable lady passed by them, which when the old woman saw, she rose to her and offered up prayers for her, saying, 'O my daughter, O thou to whom pertain goodness and beneficence and charity and almsdoing, know that this young man is a stranger, and indeed want and vermin and hunger and nakedness and cold slay him.' When the lady heard this, she gave her alms of that which was with her; and indeed her heart inclined unto Selim, [but she knew him not for her husband]..36. The Mock Khalif dxliii.The following story occupies the last five Nights (cxcv-cc) of the

unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work. When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and carried it to El Abbas. He broke it open and read it and apprehended its purport; then took inkhorn and paper and wrote the following verses: Mamoun (El) and Zubeideh, i. 199. . . . So eat what I offer in surety and be The Lord of all things with thanks- giving repaid! King Ibrahim and his Son, Story of, i. 138. Then her case changed and her colour paled; and when Shefikeh saw her mistress in this plight, she repaired to her mother and told her that the lady Mariyeh refused meat and drink. "Since when hath this befallen her?" asked the queen, and Shefikeh answered, "Since yesterday;" whereat the queen was confounded and betaking herself to her daughter, that she might enquire into her case, found her as one dead. So she sat down at her head and Mariyeh opened her eyes and seeing her mother sitting by her, sat up for shamefastness before her. The queen questioned her of her case and she said, "I entered the bath and it stupefied me and weakened me and left an exceeding pain in my head; but I trust in God the Most High that it will cease." . . . The flames of long desire wax on me day by day And far away are pitched the tent-poles of my fair. Poets, The Khalif Omar ben Abdulaziz and the, i. 45. When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them. . . . STORY OF THE TWO SHARPERS WHO CHEATED EACH HIS FELLOW. . . . 75. The Imam About Yousuf with Haroun er Reshld and Zubeideh cclxxxviii. . . . Then spare me, by Him who vouchsafed thee the kingship; For a gift in this world is the regal estate. . . . 114. The Angel of Death and the Rich King cccclxii. . . . But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale. . . . As for the singer, when his [stay in the oven] grew long upon him, he came forth therefrom, thinking that her husband had gone away. Then he went up to the roof and looking down, beheld his friend the druggist; whereat he was sore concerned and said in himself, 'Alas, the disgrace of it! This is my friend the druggist, who dealt kindly with me and wrought me fair and I have requited him with foul' And he feared to return to the druggist; so he went down and opened the first door and would have gone out; but, when he came to the outer door, he found it locked and saw not the key. So he stole up again to the roof and cast himself down into the [next] house. The people of the house heard him and hastened to him, deeming him a thief. Now the house in question belonged to a Persian; so they laid hands on him and the master of the house began to beat him, saying to him, 'Thou art a thief.' 'Nay,' answered he, 'I am no thief, but a singing-man, a stranger. I heard your voices and came to sing to you.' . . . s. The Stolen Necklace dxcvi. . . . If with her cheek and lustre thou thyself adorn, (120) thou'lt find But chrysolites and gold, with nought of baser metal blent. . . . 102. The Apples of Paradise ccccxii. Presently, she came to me again and I said to her, "Here is thy money and I have gained [with it] other thousand dinars." Quoth she, "Keep it by thee and take these other thousand dinars. As soon as I have departed from thee, go thou to Er Rauzeh (183) and build there a goodly pavilion, and when the building thereof is accomplished, give me to know thereof." So saying, she left me and went away. As soon as she was gone, I betook myself to Er Rauzeh and addressed myself to the building of the pavilion, and when it was finished, I furnished it with the goodliest of furniture and sent to the lady to tell her that I had made an end of its building; whereupon she sent back to me, saying, "Let him meet me to-morrow at daybreak at the Zuweyleh gate and bring with him a good ass." So I got me an ass and betaking myself to the Zuweyleh gate, at the appointed time, found there a young man on horse- back, awaiting her, even as I awaited her. . . . THE TWELFTH OFFICER'S STORY. . . . There was once a king of the kings of Hind, who was goodly of polity, praiseworthy in administration, just to his subjects, beneficent to men of learning and piety and asceticism and devoutness and worship and shunning traitors and froward folk and those of lewd life. On this wise of polity he abode in his kingship what God the Most High willed of days and hours and years, and he married the daughter of his father's brother, a beautiful and lovesome woman, endowed with brightness and perfection, who had been reared in the king's house in splendour and delight. She bore him two sons, the comeliest that might be of boys. Then came fore-ordained fate, which there is no warding off, and God the Most High raised up against the king another king, who came forth upon his realm, and all the folk of the city, who had a mind unto evil and lewdness, joined themselves unto him. So he fortified himself against the king and made himself master of his kingdom, putting his troops to the rout and slaying his guards. Now she was righteous in all her dealings and swerved not from one word; (3) so, when he saw that she consented not unto him, he misdoubted that she would tell his brother, when he returned from his journey, and said to her, 'An thou consent not to this whereof I require thee, I will cause thee fall into suspicion and thou wilt perish.' Quoth she, 'Be God (extolled be His perfection and exalted be He!) [judge] betwixt me and thee, and know that, shouldst thou tear me limb from limb, I would not consent to that whereto thou biddest me.' His folly (4) persuaded him that she would tell her husband; so, of his exceeding

despite, he betook himself to a company of people in the mosque and told them that he had witnessed a man commit adultery with his brother's wife. They believed his saying and took act of his accusation and assembled to stone her. Then they dug her a pit without the city and seating her therein, stoned her, till they deemed her dead, when they left her..Favourite of the Khalif El Mamoun el Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the, iii. 171..Picture, The Prince who fell in love with the, i. 256..156. Khelifeh the Fisherman of Baghdad cccxxii.?? ? ? ? ? The eyes of lovely women are likened unto me; Indeed, amongst the gardens I open many an eye..Accordingly the nurse returned to El Abbas, without letter or answer; and when she came in to him, he saw that she was troubled and noted the marks of chagrin on her face; so he said to her, "What is this plight?" Quoth she, "I cannot set out to thee that which Mariyeh said; for indeed she charged me return to thee without letter or answer." "O nurse of kings," rejoined El Abbas, "I would have thee carry her this letter and return not to her without it." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:..When they reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them,] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..When Sindbad the Sailor had made an end of his story, all who were present marvelled at that which had befallen him. Then he bade his treasurer give the porter an hundred mithcals of gold and dismissed him, charging him return on the morrow, with the rest of the folk, to hear the history of his seventh voyage. So the porter went away to his house, rejoicing; and on the morrow he presented himself with the rest of the guests, who sat down, as of their wont, and occupied themselves with eating and drinking and merry-making till the end of the day, when their host bade them hearken to the story of his seventh voyage. Quoth Sindbad the Sailor,.When the king heard this, he bowed [his head] in amazement and perplexity and sinking into a seat, clutched at his beard and shook it, till he came nigh to pluck it out. Then he arose forthright and laid hands on the youth and clapped him in prison. Moreover, he took the eunuch also and cast them both into an underground dungeon in his house, after which he went in to Shah Khatoun and said to her, 'Thou hast done well, by Allah, O daughter of nobles, O thou whom kings sought in marriage, for the excellence of thy repute and the goodliness of the reports of thee! How fair is thy semblance! May God curse her whose inward is the contrary of her outward, after the likeness of thy base favour, whose outward is comely and its inward foul, fair face and foul deeds! Verily, I mean to make of thee and of yonder good-for-nought an example among the folk, for that thou sentest not thine eunuch but of intent on his account, so that he took him and brought him into my house and thou hast trampled my head with him; and this is none other than exceeding hardihood; but thou shall see what I will do with you.'..Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way..When God caused the morning morrow, the two armies drew out in battle array and the troops stood looking at one another. Then came forth El Harith ibn Saad between the two lines and played with his lance and cried out and recited the following verses:..Therewithal, O my brother, the locust fell to going round about among the company of the birds, but saw nought resembling the hawk in bulk and body save the kite and deemed well of her. So she brought the hawk and the kite together and counselled the former to make friends with the latter. Now it chanced that the hawk fell sick and the kite abode with him a long while [and tended him] till he recovered and became whole and strong; wherefore he thanked her [and she departed from him]. But after awhile the hawk's sickness returned to him and he needed the kite's succour. So the locust went out from him and was absent from him a day, after which she returned to him with a[nother] locust, (53) saying, "I have brought thee this one." When the hawk saw her, he said, "God requite thee with good! Indeed, thou hast done well in the quest and hast been subtle in the choice."..? ? ? ? ? Still, as my transports wax, grows restlessness on me And woes have ta'en the place of love-delight denied..57. Abou Nuwas with the Three Boys and the Khalif Haroun er Reshid dcxlv.They have shut out thy person from my sight, iii. 43..King (The Unjust) and the Tither, i. 273..? ? ? ? ? Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare..Then he returned to the youth and said to him, 'Arise and come to the bath.' And he fell to shampooing his hands and feet, whilst the youth called down blessings on him and said, 'O my

lord, who art thou? Methinks there is not in the world the like of thee, no, nor a pleasanter than thy composition.' Then each of them acquainted the other with his case and condition and they went to the bath; after which the master of the house conjured the young merchant to return with him and summoned his friends. So they ate and drank and he related to them the story, wherefore they praised the master of the house and glorified him; and their friendship was complete, what while the young merchant abode in the town, till God vouchsafed him a commodity of travel, whereupon they took leave of him and he departed; and this is the end of his story. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this more marvellous than the story of the rich man who lost his wealth and his wit." . . . Desire hath left me wasted, afflicted, sore afraid, For the spy knows the secret whereof I do complain. . . . Ye know I'm passion-maddened, racked with love and languishment, Yet ye torment me, for to you 'tis pleasing to torment..66. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Zubeideh dclii. . . . Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..But she said, 'There is a thing wherewith we will make her confess, and all that is in her heart shall be discovered to thee.' 'What is that?' asked the king, and she answered, 'I will bring thee a hoopoe's heart, (138) which, when she sleepeth, do thou lay upon her heart and question her of all thou wilt, and she will discover this unto thee and show forth the truth to thee.' The king rejoiced in this and said to his nurse, 'Hasten and let none know of thee.' So she arose and going in to the queen, said to her, 'I have done thine occasion and it is on this wise. This night the king will come in to thee and do thou feign thyself asleep; and if he ask thee of aught, do thou answer him, as if in thy sleep.' The queen thanked her and the old woman went away and fetching the hoopoe's heart, gave it to the king. . . . m. The Boy and the Thieves dccccviii. . . . She comes in a robe the colour of ultramarine, Blue as the stainless sky, unflecked with white;. . . . g. The King's Son and the Ogress dlxxxii. After this, news came to the king of robbers in his land; so he set out in quest of them and ceased not to follow after them, till he seized on them all, and behold, they were the [very] thieves who had despoiled him [and his wife] by the way and taken his children. So he bade bring them before him, and when they came into his presence, he questioned them, saying, 'Where are the two boys ye took on such a day?' Quoth they, 'They are with us and we will present them to our lord the king for slaves to serve him and give him wealth galore that we have gotten together and divest ourselves of all that we possess and repent from sin and fight in thy service.' Abou Sabir, however, paid no heed to their speech, but took all their good and bade put them all to death. Moreover, he took the two boys and rejoiced in them with an exceeding joy, wherewith the troops murmured among themselves, saying, 'Verily, this is a greater tyrant than his brother! There come to him a sort of robbers and seek to repent and proffer two boys [by way of peace-offering], and he taketh the two boys and all their good and slayeth them!'. . . . Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say. The Eighteenth Night of the Month. . . . Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..? OF THE ILL EFFECTS OF PRECIPITATION. Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190. Officer's Story, The Second, ii. 134. . . . Yea, to Baghdad I came, where rigour gave me chase And I was overthrown of cruelty and pride..The Twentieth Night of the Month. . . . And troubles, too, forsook us, who tears like dragons' blood, O lordings, for your absence had wept at every pore..Ten Viziers, The, i. 61. King Shehriyar marvelled [at this story (146)] and said "By Allah, verily, injustice slayeth its folk!" (147) And he was edified by that wherewith Shehrzad bespoke him and sought help of God the Most High. Then said he to her, "Tell me another of thy stories, O Shehrzad; let it be a pleasant one and this shall be the completion of the story-telling." "With all my heart," answered Shehrzad. "It hath reached me, O august King, that a man once said to his fellows, 'I will set forth to you a means (148) of security (149) against vexation. (150) A friend of mine once related to me and said, "We attained [whiles] to security (151) against vexation, (152) and the origin of it was other than this; to wit, it was as follows. (153). When the troops entered Baghdad, each of them alighted in his pavilion, whilst El Abbas encamped apart in a place near the Tigris and commanded to slaughter for the troops, each day, that which should suffice them of oxen and sheep and bake them bread and spread the tables. So the folk ceased not to come to him and eat of his banquet. Moreover, all the people of the country came to him with presents and rarities and he requited them many times the like of their gifts, so that the lands were filled with his tidings and the report of him was bruited abroad among the folk of the deserts and the cities..Then he went to fetch that which he had hidden of the grain, but found it not and returned, perplexed and sorrowful, to the old man, who said to him, 'What aileth thee to be sorrowful?' And he answered, 'Methought thou wouldst not pay me my due; so I took of the grain, after the measure of my hire; and now thou hast paid me my due and I went to bring back to thee that which I had hidden from thee, but found it gone, for those who had happened upon it had stolen it.' The old man was wroth, when he heard this, and said to the merchant, 'There is no device [can cope] with ill luck! I had given thee this, but, of the sorriness of thy luck and thy fortune, thou hast done this deed, O oppressor of thine own self! Thou deemedst I would not acquit thee thy wage; but, by Allah, nevermore will I give thee aught.' And he drove him away from him. . . . And dar'dst, O dweller in the tents, to lift thine eyes to me, Hoping by stress to win of me the amorous delight..One day, as I stood in my shop, there came up to me a woman and stopped before me; and she as she were the full moon rising from among the stars, and the place was illumined by her light. When I saw her, I fixed my eyes on her and stared in her face; and she bespoke me with soft speech. When I heard her words and the sweetness of her speech, I lusted after her; and when she saw that I lusted after her, she did her occasion and promising me [to come again], went away, leaving my mind occupied with her and fire kindled in my heart. Then I abode, perplexed and pondering my affair, whilst fire flamed in my heart, till the third day, when she came again and I scarce credited her coming. When I saw her, I talked with her and cajoled her and courted her and strove to win her favour with speech and invited her [to my house]; but she answered, saying, 'I will not go up into any one's house.' Quoth I, 'I will go with thee;' and she said, 'Arise and come with

me. Then said the king, "Hast thou a need we may accomplish unto thee? For indeed we are exceeding beholden to thee for that which thou didst in the matter of Hudheifeh and his folk." And he let cast over him a mantle of Egyptian satin, worth an hundred dinars. Moreover, he bade his treasurer give him a thousand dinars and said to him, "O youth, take this in part of that which thou deserves! of us; and if thou prolong thy sojourn with us, we will give thee slaves and servants." El Abbas kissed the earth and said, "O king, may grant thee abiding prosperity, I deserve not all this." Then he put his hand to his poke and pulling out two caskets of gold, in each of which were rubies, whose value none could tell, gave them to the king, saying, "O king, God cause thy prosperity to endure, I conjure thee by that which God hath vouchsafed thee, heal my heart by accepting these two caskets, even as I have accepted thy present." So the king accepted the two caskets and El Abbas took his leave and went away to the bazaar. . . . . Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? O brother of the brotherless, brother of all th' afflicted, say. . . . . STORY OF THE PIOUS WOMAN ACCUSED OF LEWDNESS. So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied throughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.' . . . . . Drink ever, O lovers, I rede you, of wine And praise his desert who for yearning doth pine,.102. Joudier and his Brothers dclxxv. When the night was half spent, I arose [and went forth the tent] to do an occasion of mine, and none knew of my case save this woman. The dogs misdoubted of me and followed me and gave not over besetting me, till I fell on my back into a deep pit, wherein was water, and one of the dogs fell in with me. The woman, who was then a girl in the first bloom of youth, full of strength and spirit, was moved to pity on me, for that wherein I was fallen, and coming to me with a rope, said to me, "Lay hold of this rope." So I laid hold of the rope and clung to it and she pulled me up; but, when I was halfway up, I pulled her [down] and she fell with me into the pit; and there we abode three days, she and I and the dog. . . . . a. Story of the Chief of the New Cairo Police dciv. When it was the time of the evening meal, the king repaired to the sitting-chamber and summoning the vizier, sought of him the story he had promised him; and the vizier said, "They avouch, O king, that. . . . . As at the casement high she sat, her charms I might espy, For from her cheeks the envious veil that hid them she had ta'en. On like wise, O king," continued the youth, "whilst fortune was favourable to me, all that I did came to good; but now that it is grown contrary to me, everything turneth against me." Merouzi (El) and Er Razi, ii. 28. . . . . "What is the taste of love?" quoth one, and I replied, "Sweet water 'tis at first; but torment lurks behind." .7. Noureddin Ali and the Damsel Enis el Jelis xxxiv.92. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi dclxxxii. The old woman returned to the man and told him what the damsel said; and he lusted after her, by reason of her beauty and her repentance; so he took her to wife, and when he went in to her, he loved her and she also loved him. On this wise they abode a great while, till one day he questioned her of the cause of a mark (13) he espied on her body, and she said, 'I know nought thereof save that my mother told me a marvellous thing concerning it.' 'What was that?' asked he, and she answered, 'She avouched that she gave birth to me one night of the nights of the winter and despatched a hired man, who was with us, in quest of fire for her. He was absent a little while and presently returning, took me and slit my belly and fled. When my mother saw this, affliction overcame her and compassion possessed her; so she sewed up my belly and tended me till, by the ordinance of God (to whom belong might and majesty), the wound healed up.' Then he re-entered the village and buying the prince a horse, mounted him thereon and they ceased not going, till they came to the frontier of their own country, where there fell robbers upon them by the way and took all that was with them and pinioned them; after which they cast them into a pit hard by the road and went away and left them to die there, and indeed they had cast many folk into that pit and they had died. . . . . a. The First Old Man's Story i. "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." .85. Jaafer the Barmecide and the Old Bedouin cccxcv. Then the Khalif summoned her to his presence a fourth time and said to her, "O Sitt el Milah, sing." So she improvised and sang the following verses: When Merjaneh had made an end of her song, the prince said to her, "Well done, O damsel! Indeed, thou sayest a thing that had occurred to my mind and my tongue was like to speak it." Then he signed to the fourth damsel, who was a Cairene, by name Sitt el Husn, and bade her tune her lute and sing to him upon the [same] subject. So she tuned her lute and sang the following verses: . . . . . Yea, so but Selma in the dust my bedfellow may prove, Fair fall it thee! In heaven or hell I reckon not if it be. . . . . All wasted is my body and bowels tortured sore; Love's fire on me still waxeth, mine eyes with tears still rain. When the old woman saw this, she cried out to the cook from within the house, and he said to her, 'Go before me.' So she forewent him and he ran after her till he [overtook the party and] catching hold of Selim, said [to the latter's wife,] 'What aileth thee to take my servant?' Whereupon she cried out at him, saying, 'Know that this is my husband, whom I had lost.' And Selim also cried out, saying, 'Mercy! Mercy! I appeal to God and to the Sultan against this Satan!' Therewith the folk gathered together to them forthright and loud rose the clamours and the cries between them; but the most

part of them said, 'Refer their affair to the Sultan.' So they referred the case to the Sultan, who was none other than Selim's sister Selma.

[American Electrical Cases 1889-1892 Vol 3 Being a Collection of All the Important Cases \(Excepting Patent Cases\) Decided in the State and Federal Courts of the United States from 1873 on Subjects Relating to the Telegraph the Telephone Electric Ligh](#)  
[Decisions of the Court of Session From 12th Nov 1837 to 12th July 1838](#)  
[Reports of Cases Decided in the Supreme Court of the State of Oregon Vol 84 Decisions Between April 17 1917 and July 3 1917](#)  
[Housing Betterment Vol 12 January 1923 A Journal of Housing Advance](#)  
[The University and the Municipality Summary of Proceedings of the First Session of the National Association of Municipal Universities 1915](#)  
[Revue Des Deux Mondes 1921 Vol 61 Xcie Annee Sixieme Periode](#)  
[Hansards Parliamentary Debates Third Series Vol 63 Commencing with the Accession of William IV 5 Victoriae 1842 Comprising the Period from the Third Day of May to the Sixteenth Day of June 1842](#)  
[Journal Des Economistes Vol 35 Revue de la Science Economique Et Des Questions Agricoles Manufacturieres Et Commerciales 12e Annee Avril a Juin 1853](#)  
[La Grande Ville Vol 1 Nouveau Tableau de Paris Comique Critique Et Philosophique](#)  
[Les Colonies Francaises Vol 2 Petite Encyclopedie Coloniale Congo Madagascar Et Ses Satellites La Reunion Cote Des Somalis Inde Indo-Chine Saint-Pierre Et Miquelon Antilles Guyane Nouvelle-Caledonie Etablissements de LOceanie Append](#)  
[Revue Des Deux Mondes 1883 Vol 57 LIII Annee Troisieme Periode](#)  
[Revue Des Deux Mondes Vol 101 Lxe Annee Troisieme Periode 1er Septembre 1890](#)  
[Sessional Papers Vol 28 Part VII Second Session Eighth Legislature of the Province of Ontario Session 1896](#)  
[Testimony Taken by the Subcommittee on the Tariff of the Senate Committee on Finance Vol 3 of 4 In Connection with the Bill H R 9051 to Reduce Taxation and Simplify the Laws in Relation to the Collection of the Revenue](#)  
[The Ibis 1911 Vol 5 A Quarterly Journal of Ornithology](#)  
[Revue Bleue Vol 4 Revue Politique Et Litteraire 1 Juillet Au 31 Decembre 1895](#)  
[Bulletin de la Societe DAgriculture Industrie Sciences Et Arts Du Departement de la Lozere 1881 Vol 32](#)  
[The Experiences of Ghanaian Live-in Caregivers in the United States](#)  
[Conflict Mediated Message and Group Dynamics Intersections of Communication](#)  
[The American and English Railroad Cases Vol 9 A Collection of All Cases Affecting Railroads of Every Kind Decided by the Courts of Appellate Jurisdiction in the United States England and Canada](#)  
[Revue Des Deux Mondes 1889 Vol 94 Lixe Annee Troisieme Periode](#)  
[Early Childhood Literacy Teachers in High Poverty Schools A Study of Courage and Caring](#)  
[Eurocepticism and the Rising Threat from the Left and Right The Concept of Millennial Fascism](#)  
[The Cincinnati Medical News 1888 Vol 21](#)  
[Issues in Race and Ethnicity Selections from CQ Researcher](#)  
[Newton And The Great World System](#)  
[Marketing Research A Concise Introduction](#)  
[Rethinking Postwar Okinawa Beyond American Occupation](#)  
[Physical Rehabilitation for Veterinary Technicians and Nurses](#)  
[Brookers Law Directory 2018](#)  
[Changing Security Policies in Postwar Japan The Political Biography of Japanese Defense Minister Sakata Michita](#)  
[Reports of Cases in Law and Equity Determined in the Supreme Court of the State of Iowa Vol 73](#)  
[The Consolidated Laws of the State of New York 1909 Vol 1 of 7 Prepared Under the Direction and Control of the Board of Statutory Consolidation Composed of Adolph J Rodenbeck William B Hornblower John G Milburn and Adelbert Moot Comprised in Fi](#)  
[Innovations in English Language Teaching in India Trends in Language Pedagogy and Technology](#)  
[Major Issues in Islam The Challenges Within and Without](#)  
[Index to the Miscellaneous Documents of the House of Representatives for the Second Session of the Forty-Fifth Congress 1877-78 Vol 3 of 7 Nos 36 to 50 Inclusive](#)  
[Compendio de Derecho Civil Espanol Vol 1](#)  
[Medical Communications of the Massachusetts Medical Society 1874 Vol 11 With an Appendix Containing the Proceedings of the Councils and of the Society](#)  
[France Vol 6 Dictionnaire Encyclopedique](#)

[Reports of Cases Decided in the Court of Chancery the Prerogative Court And on Appeal in the Court of Errors and Appeals of the State of New Jersey Vol 5](#)

[Proceedings of the Entomological Society of Washington 1981 Vol 83](#)

[Congressional Globe Containing Debates and Proceedings of the Second Session Forty-Second Congress with an Appendix Embracing the Laws Passed at That Session](#)

[Senate Documents Vol 27 63d Congress 2nd Session December 1 1913-October 24 1914](#)

[Public Documents of the State of Connecticut 1894 Vol 1](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of the State of Idaho Vol 26](#)

[Nouveau Recueil General de Traités Et Autres Actes Relatifs Aux Rapports de Droit International Vol 4 Continuation Du Grand Recueil de G Fr de Martens Troisieme Serie Premiere Livraison](#)

[Commercial Intelligence Journal 1929 Vol 41](#)

[Proceedings of the Fortieth Annual Convention of the American Railway Engineering Association Vol 40 Held at the Palmer House Chicago Illinois March 14 15 and 16 1939](#)

[Akademii Nauk Ssr Otdelenie Russkogo Iazyka I Slovesnosti](#)

[Decisions of the Commissioner of Patents and of United States Courts in Patent Cases 1896 Together with Decision of the Secretary of the Interior in Regard to Appellate Jurisdiction of the Secretary of the Interior Important Decisions of State Courts](#)

[Memoires de la Societe DAgriculture Du Departement de Seine-Et-Oise Du 5 Octobre 1906 Au 11 Octobre 1907](#)

[La Revue Du Cinema Vol 3 Critique Recherches Documents 1er Janvier 1931](#)

[Reports of Cases Decided by the English Courts Vol 26 With Notes and References to Kindred Cases and Authorities Containing 9 Chancery Division Pp 159-705 10 Chancery Division Pp 1-420](#)

[Journal of the House of Delegates of the State of Virginia For the Session of 1895-96](#)

[Essai Chronologique Pour Servir A L'Histoire de Tournay Vol 95 Premiere Partie](#)

[Recueil de la Societe Des Sciences Belles-Lettres Et Arts de Tarn-Et-Garonne 1872](#)

[Cases Argued and Determined in the Supreme Court of North Carolina Vol 15 February Term 1890](#)

[Freiburger Diözesan-Archiv 1900 Vol 28 Zeitschrift Des Kirchengeschichtlichen Vereins Fur Geschichte Christliche Kunst Altertums-Und Litteraturkunde Des Erzbistums Freiburg Mit Berücksichtigung Der Angrenzenden Bistümer](#)

[Paris Sous Le Premier Empire Vol 2 Recueil de Documents Pour L'Histoire de L'Esprit Public a Paris Du 24 Prairial an XIII \(13 Juin 1805\) Au 31 Decembre 1806](#)

[The Canadian Entomologist 1914 Vol 46](#)

[Horticulture Vol 8 July-December 1908](#)

[Cours de Philosophie Positive Vol 3 Contenant La Philosophie Chimique Et La Philosophie Biologique](#)

[Les Martyrs de la Vie](#)

[The Kentucky Law Reporter Vol 15 July 1 1893 to June 15 1894](#)

[Seances Et Travaux de L'Academie Des Sciences Morales Et Politiques \(Institut de France\) Vol 6 Compte Rendu 36e Annee 1876 Deuxieme Semestre](#)

[The Miscellaneous Reports 1898 Vol 23 Cases Decided in the Courts of Record of the State of New York Other Than the Court of Appeals and the Appellate Division of the Supreme Court](#)

[Reports of Cases in Law and Equity Determined in the Supreme Court of the State of Iowa 1888 Vol 71](#)

[The Sixty-Fourth Annual Report of the Town of Wakefield For the Year Ending February 25 1876 Containing Reports of the Auditors Selectmen Assessors Overseers of the Poor Treasurer Collector Fire Engineers School Committee and Library Trustees](#)

[de la Religion Consideree Dans Sa Source Ses Formes Et Ses Developpements Vol 1](#)

[Bulletin de la Societe de Geographie de Lille \(Lille Roubaix Tourcoing\) Vol 51 1er Semestre de 1909 Trentieme Annee](#)

[American Government](#)

[A Digest of Canadian Cases Relating to Railway Telegraph Telephone and Express Companies](#)

[Traite Des Maladies Des Yeux](#)

[Revue Des Deux Mondes 1857 Vol 7 Xxviie Annee](#)

[The Southeastern Reporter Vol 101 Comprising All the Decisions of the Supreme Courts of Appeals of Virginia and West Virginia the Supreme Courts of North Carolina and South Carolina and the Supreme Court and Court of Appeals of Georgia December 20-1](#)

[Memoires de L'Academie de Medecine Vol 36](#)

[A Digest of Cases Relating to Shipping Admiralty and Insurance Law From the Reign of Elizabeth to the End of 1897](#)

[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Vol 1 of 7 Transcript of Record The California Development Company Appellant vs the New Liverpool Salt Company a Corporation Appellee Pages 1 to 400 Inclusive](#)

[L'Enseignement Mathematique Vol 19 Methodologie Et Organisation de L'Enseignement Philosophie Et Histoire Des Mathematiques](#)

[A Digest of Cases Determined by the Supreme Court of Canada From the Organization of the Court in 1875 to the 1st Day of May 1893](#)

[The Miscellaneous Reports 1922 Vol 117 Cases Decided in the Courts of Record of the State of New York Other Than the Court of Appeals and the Appellate Division of the Supreme Court](#)

[Journal of Proceedings of the Grand Lodge of Free and Accepted Masons of the State of California Vol 11 1873 and 1874](#)

[The Galaxy Vol 17 A Magazine of Entertaining Reading January 1874 to June 1874](#)

[American and English Railroad Cases Vol 11 A Collection of All Cases Affecting Railroads of Every Kind Decided by the Courts of Appellate Jurisdiction in the United States England and Canada](#)

[Acts and Resolves of the Sixty-Fifth Legislature of the State of Maine 1891](#)

[The American Law Register and Review Vol 45 From January to December 1897](#)

[Geschichte Der Religiösen Bewegung Der Neuern Zeit Vol 1](#)

[Revue Des Deux Mondes Vol 11 Xxviiie Annee Seconde Periode 1er Septembre 1857](#)

[The Kansas University Science Bulletin 1922 Vol 14 Devoted to the Publication of the Results of Research by Members of the University of Kansas Entomology Number V](#)

[Annual Report of the Secretary of War for the Year 1882 Vol 2 of 4 Part 2](#)

[Digest Canadian Case Law 1900-1911 Vol 2 Ice-Rules of Court](#)

[Annual Report 1921](#)

[Nouveau Dictionnaire de Medecine Et de Chirurgie Pratiques Vol 29 Illustre de Figures Intercalees Dans Le Texte Pol-Pro](#)

[Jacquard 1883 Vol 1 Le Journal de L'Industrie Lainiere](#)

[Der Funfkampf Der Hellenen](#)

[Traite Des Delits Politiques Et Des Infractions Par La Parole L'Ecriture Et La Presse Vol 1 Renfermant Avec Le Dernier Etat de la Jurisprudence Le Commentaire General Et Complet Des Lois de la Presse de Celles Relatives Aux Outrages Aux Bonne](#)

[The Reports of Committees of the House of Representatives Made During the Third Session of the Fortieth Congress 1869](#)

[Annales de Philosophie Chretienne Vol 80 Recueil Periodique Destine a Faire Connaitre Tout Ce Que Les Sciences Humaines Renferment de Preuves Et de Decouvertes En Faveur Du Christianisme 1870](#)

[Brasilianische Geschichte Bey Achtjahriger in Selbigen Landen Gefuhrter Regierung Seiner Furstlichen Gnaden Herrn Johann Moritz Furstens Zu Nassau Etc](#)

[Friedrich Schleiermachers Sammtliche Werke Vol 13 Erste Abtheilung Zur Theologie](#)

---